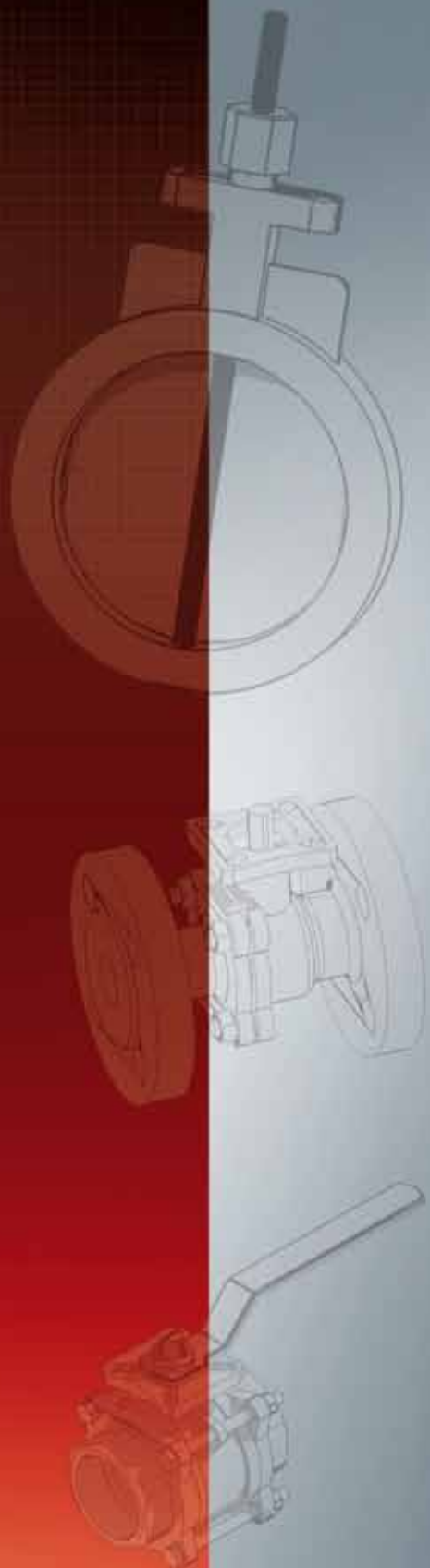




ARIS
Antriebe und Steuerungen GmbH

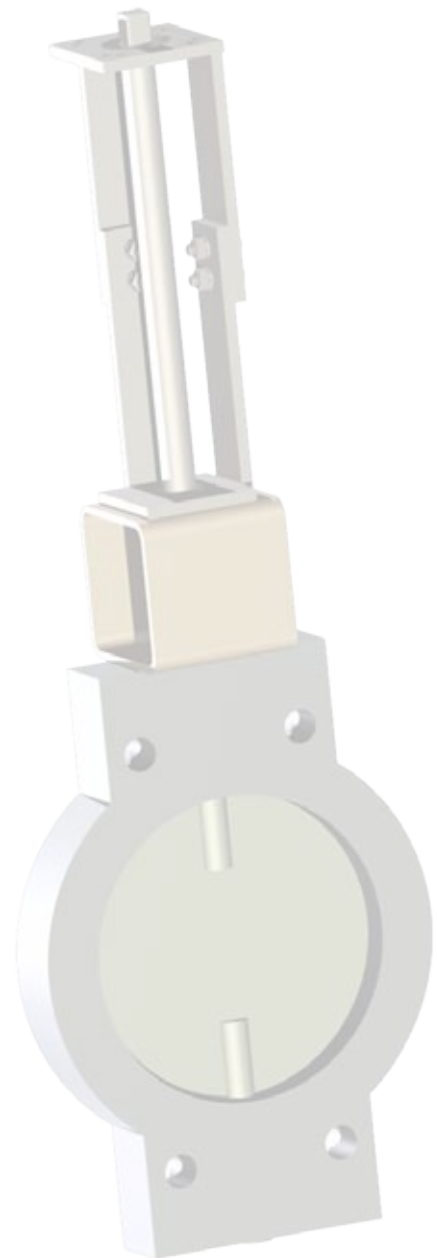
Industriearmaturen · *Industrial valves*





ARIS
Antriebe und Steuerungen GmbH

Industriearmaturen · *Industrial valves*



ARIS Antriebe und Steuerungen GmbH

Rotter Viehtrift 9
D-53842 Troisdorf

Fon: +49 (0)2241 25186-0
Fax: +49 (0)2241 25186-99

aris@stellantriebe.de
www.stellantriebe.de

RD-K	Ringdrosselklappe Butterfly valve	4
L5-RD	Ringdrosselklappe Butterfly valve	6
L6-FD	Flanschdrosselklappe Flange butterfly valve	8
HT-L	Hochtemperatur-Ringdrosselklappe High temperature butterfly valve	10
HT2-B	Hochtemperatur-Ringdrosselklappe High temperature butterfly valve	12
AFV	Absperrklappe Shut-off valve	14
BARI	Absperrklappe Shut-off valve	16
SARI	Gas-Absperrklappe Gas shut-off valve	18
GRK	Gas-Mengen-Regelklappe Gas regulating valve	20
MKH	Kugelhähne Ball valves	22
KH 014/015	Kugelhähne Ball valves	24
KH 025	Kugelhähne Ball valves	26
KH 525/528	Kugelhähne Ball valves	28
ADR	Mischarmatur Mixing valve	30
RV 102	Ventile Valves	32
RV 103	Ventile Valves	34
RV 113	Ventile Valves	36

Ringdrosselklappe

Butterfly valve



RD-K

- Zum Einklemmen zwischen Flanschen PN 6/10/16
- Körper mit Dichtrillen an den Stirnflächen
- Rostschutzgrundierung außen
- Stopfbuchse und Überwurfmutter aus Messing
- Hochdruck-Stopfbuchspackung mit Grafitdichtung
- To be mounted between flanges PN 6/10/16
- Corpus with sealary grooves at the front surfaces
- External anti-corrosion painting
- Packing box and union nut made of brass
- High pressure packing box with graphite sealing

Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	•
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	550 °C

Material <i>Material</i>	Temp. bis / Temp. up to			
	280 °C	350 °C	450 °C	550 °C
Gehäuse lackiert <i>Housing painted</i>	GG25	GG25	GGG40	GGG40*
Scheibe <i>Valve plate</i>	St	1.4301	1.4301	1.4571
Welle <i>Shaft</i>	1.4305	1.4305	1.4305	1.4571

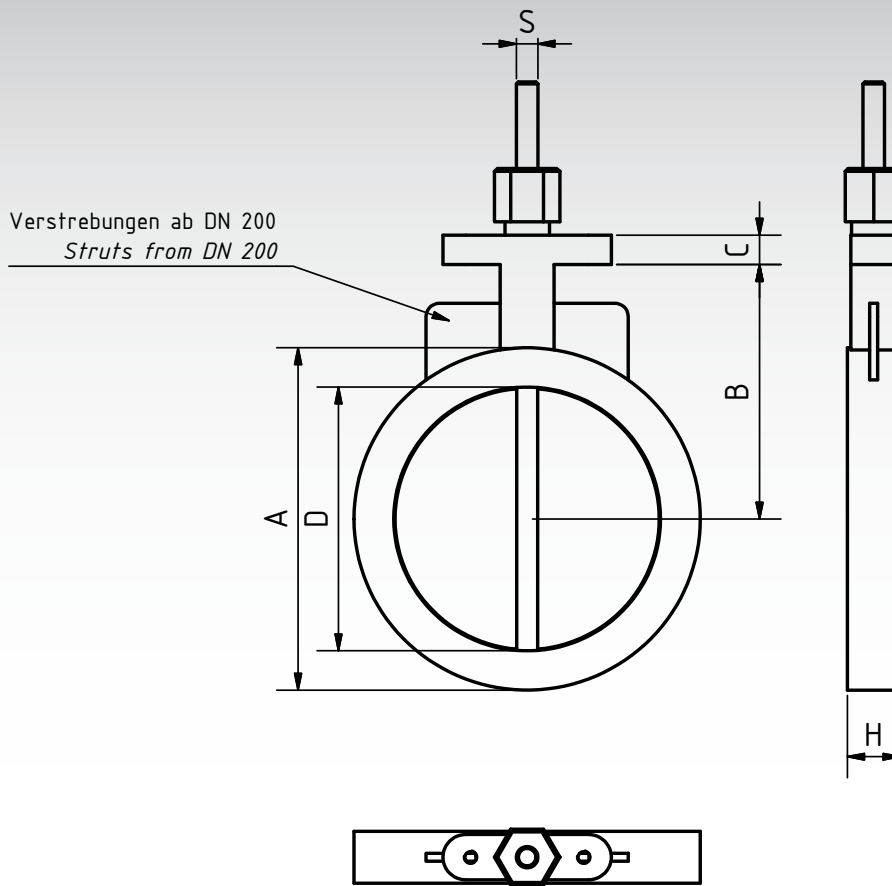
* Chemisch vernickelt / Chem. nickel-plated



Ringdrosselklappe

Butterfly valve

RD-K



DN	A	B	D	C	H	S
15	43	56	18	—	27	10
20	53	59	22			
25	60	80	28			
32	67	84	34	12	29	12
40	79	90	40			
50	89	95	51			
65	108	105	71	17	30	16
80	126	118	81			
100	147	128	101			
125	179	144	126	22	35	20
150	201	155	152			
200	257	191	198			
250	315	220	248	25	40	25
300	370	250	298			
350	420	275	337			
400	473	305	387	25	46	25
450	525	330	438			
500	578	357	489			

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Ringdrosselklappe

Butterfly valve



L5-RD

- Ringausführung
 - Zum Einklemmen zwischen Flanschen DIN 24154
 - Verlängerter Hals für Isolierung auf Anfrage
 - 2. Wellenende optional (z.B. für Initiatorabfrage)
 - Rostschutzgrundierung
 - Hochdruck-Stopfbuchspackung mit Grafitdichtung
 - Höhere Temperaturen auf Anfrage
-
- Ring design
 - To be mounted between flanges acc. DIN 24154
 - Extended neck for insulation on request
 - 2nd shaft end optional (for proximity switch etc.)
 - Anti-corrosion painting
 - High pressure packing box with graphite sealing
 - Higher temperatures on request



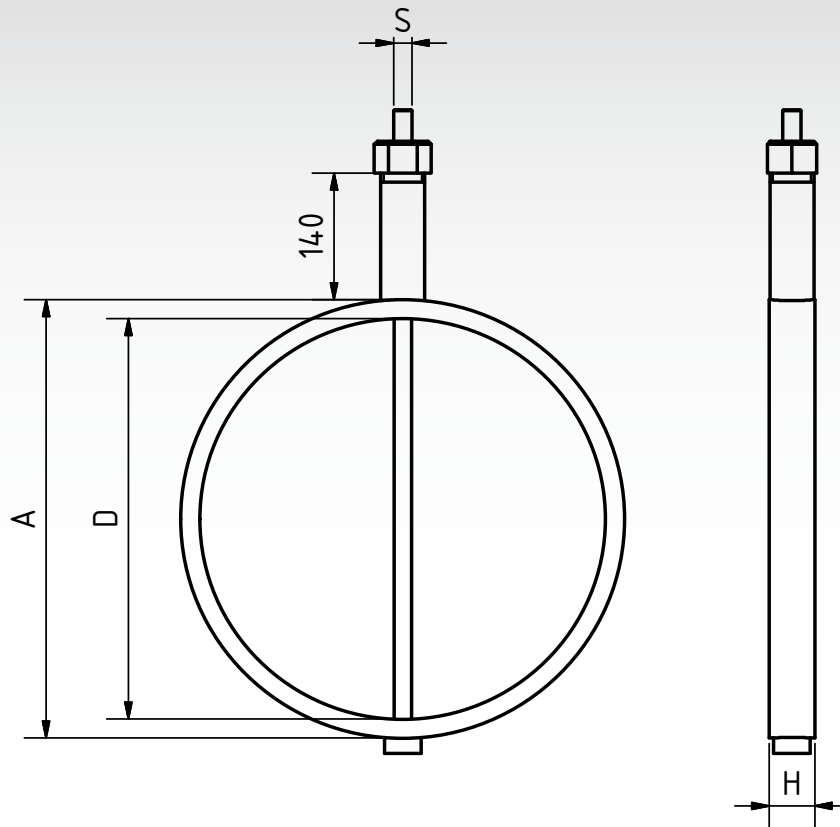
Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	•
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	300 °C

	Material <i>Material</i>
Gehäuse lackiert <i>Housing painted</i>	St 37 lackiert St 37 painted
Scheibe <i>Valve plate</i>	St 37 lackiert St 37 painted
Welle <i>Shaft</i>	1.4305

Ringdrosselklappe

Butterfly valve

LS-RD



DN	D	A	H	S	DN	D	A	H	S
71	65	100	25	10	280	272	320	45	20
80	74	108			300	293	337		
90	84	114	30	12	315	308	350		
100	94	127	35		355	348	392		
112	106	140		40	16	400	393	436	
125	119	152	450			443	485	60	
140	133	168	40	16	500	493	530		
150	143	178			40	16	560	553	
160	153	185	40	16			600	594	650
180	173	203			40	16	630	623	680
200	194	225	40	16			710	703	760
224	216	253			40	16	800	793	845
250	242	275	40	16			900	893	942
							1000	994	1050

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

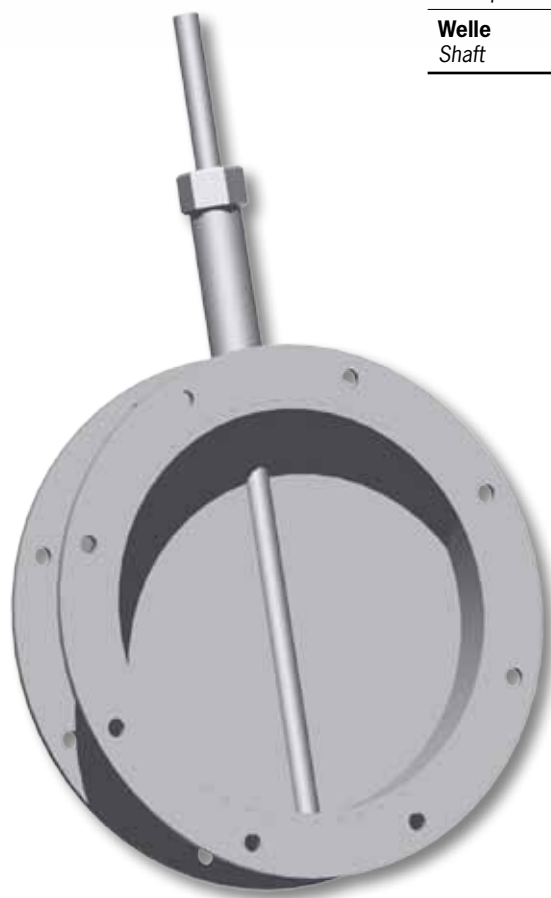
Flanschdrosselklappe

Flange butterfly valve



L6-FD

- Flanschausführung
 - Mit zwei angeschweißten Flanschen DIN 24154 T2 R2
 - Verlängerter Hals für Isolierung auf Anfrage
 - 2. Wellenende optional (z.B. für Initiatorabfrage)
 - Rostschutzgrundierung
 - Hochdruck-Stopfbuchspackung mit Grafitdichtung
 - Höhere Temperaturen auf Anfrage
 - Weitere Flansche auf Anfrage
-
- Flange design
 - With two welded-on flanges acc. DIN 24154 T2 R2
 - Extended neck for insulation on request
 - 2nd shaft end optional (for proximity switch etc.)
 - Anti-corrosion painting
 - High pressure packing box with graphite sealing
 - Higher temperatures on request
 - Other flanges on request



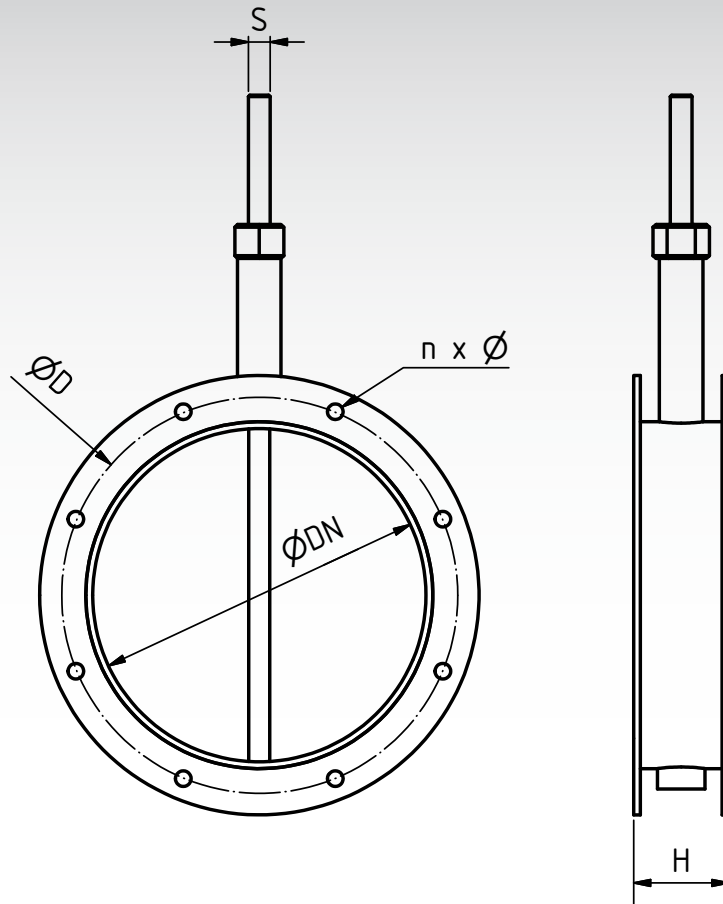
Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	•
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	300 °C

	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	St 37
Scheibe <i>Valve plate</i>	St 37
Welle <i>Shaft</i>	1.4305

Flanschdrosselklappe

Flange butterfly valve

LS-FD



DN	D	H	S	n x Ø	DN	D	H	S	n x Ø			
71	110	70	12	4 x 9,5	400	448	85	20	12 x 11,5			
80	118				450	497						
90	128				500	551						
100	139				16	8 x 11,5	560	629	100	25	16 x 14	
112	151						600	665				
125	165						630	698				
140	182						710	775				
150	191						800	861				
160	200						140	40	900	958	30	24 x 14
180	219								1000	1067		
200	241	1120	1200									
224	265	1250	1337									
250	292	1400	1475									
280	332	85	20	1600	1675	40	40 x 18					
300	349			1800	1875							
215	366			2000	2073							
355	405											

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Hochtemperatur-Ringdrosselklappe

High temperature butterfly valve



HT-L

- **Robuste Industrierausführung**
 - **Zum Einklemmen zwischen Flanschen PN 6/10/16 und ANSI**
 - **Temperaturverlängerung optional**
 - **Hochdruck-Stopfbuchspackung mit Grafitdichtung**
 - **Verlängerter Hals für Isolierung auf Anfrage**
 - **2. Wellenende optional (z.B. für Initiatorabfrage)**
-
- *Sturdy industrial design*
 - *To be mounted between flanges PN 6/10/16 and ANSI*
 - *Temperature extension optional*
 - *High pressure packing box with graphite sealing*
 - *Extended neck for insulation on request*
 - *2nd shaft end optional (for proximity switch etc.)*

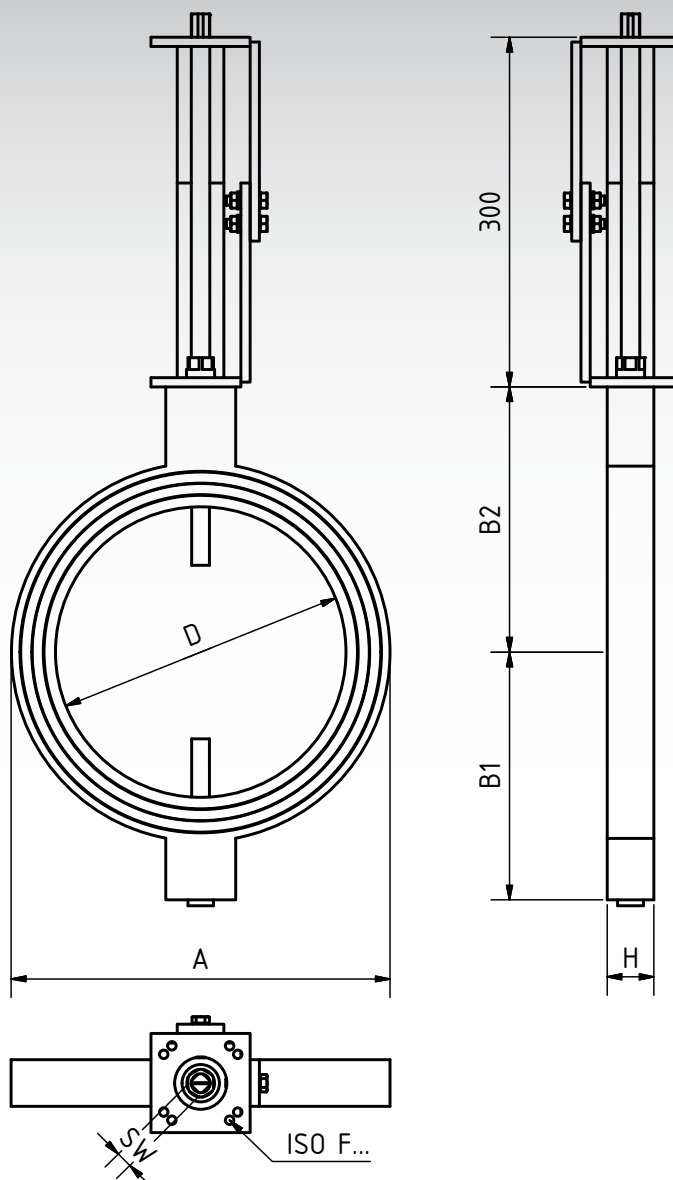
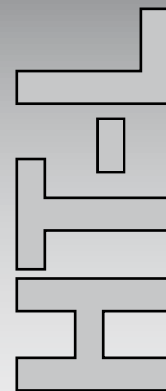


Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	•
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	800 °C

Material <i>Material</i>	Temp. bis / Temp. up to		
	400 °C	600 °C	800 °C
Gehäuse <i>Housing</i>	1.0570	1.0570	1.4878
Scheibe <i>Valve plate</i>	1.0038	1.4301	1.4878
Welle <i>Shaft</i>	1.0050	1.4301	1.4878

Hochtemperatur-Ringdrosselklappe

High temperature butterfly valve



DN	D	A	B1	B2	H	SW	ISO F...
50	49	105	80	100	30	14	05
65	64	125	90	110			
80	79	140	100	120			
100	99	160	110	130			
125	124	190	120	140			
150	149	215	140	160	40	17	07
200	199	270	170	190			
250	249	325	200	220			
300	295	375	230	250	50	17	07
350	340	430	250	270			
400	390	485	280	300			
500	490	590	345	360			

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Hochtemperatur-Ringdrosselklappe

High temperature butterfly valve



HT2-B

- Schwere Industrieausführung
 - Zum Einklemmen zwischen Flanschen PN 6/10/16 und ANSI
 - Beidseitige Außenlagerung ab DN 450
 - Temperaturverlängerung optional
 - Hochdruck-Stopfbuchspackung mit Grafitdichtung
 - Verlängerter Hals für Isolierung auf Anfrage
 - 2. Wellenende optional (z.B. für Ininitatorabfrage)
-
- Sturdy industrial design
 - To be mounted between flanges PN 6/10/16 and ANSI
 - Exterior bushings on both sides from DN 450
 - Temperature extension optional
 - High pressure packing box with graphite sealing
 - Extended neck for insulation on request
 - 2nd shaft end optional (for proximity switch etc.)

Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	•
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	1100 °C

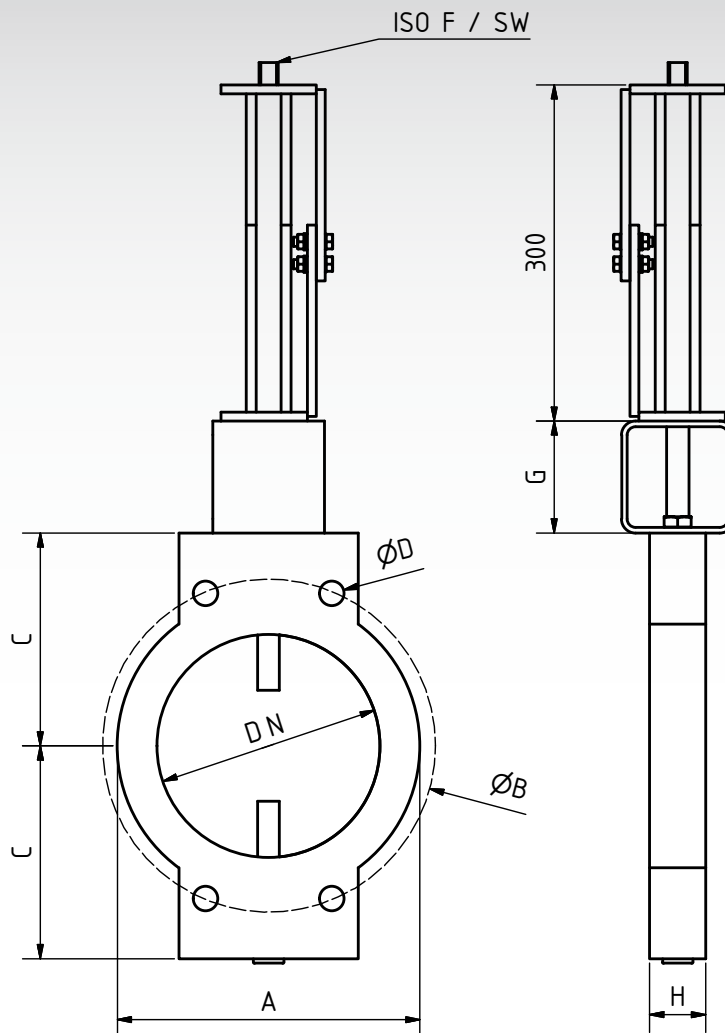
	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	1.4841
Scheibe <i>Valve plate</i>	1.4841
Welle <i>Shaft</i>	1.4828



Hochtemperatur-Ringdrosselklappe

High temperature butterfly valve

HT2-B



DN	L	A	ØB	C	ØD	SW	ISO F...	G	H
80	79	140	160	120	18	14	05	100	30
100	99	160	180	130					40
125	124	190	210	140					50
150	149	215	240	160	22	17	07	120	50
200	199	270	295	190					50
250	249	325	350	220					50
300	295	375	400	250	26	22	10	120	50
350	340	435	460	270					50
400	390	480	515	300					50
500	490	590	620	355	30	27	12	140	60
600	590	695	725	410					60
700	690	810	840	470					60

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Absperrklappe

Shut-off valve



AFV

- Ringausführung als Zwischenarmatur
 - Zum Einklemmen zwischen Flanschen ANSI 150 und PN 10/16
 - Dichtschließend nach EN 12266-1, Leckrate A
 - Baulänge nach EN 558-1, Serie 20 (DIN 3202 K1)
 - Flanschkopf: ISO 5211 - DIN 3337
 - Epoxydharz beschichtet
 - Handgetriebe lieferbar
 - Silikonfrei
 - Auch als Endflanscharmatur erhältlich
-
- Ring design as wafer valve
 - To be mounted between flanges ANSI 150 and PN 10/16
 - Leak proof acc. EN 12266-1, Leckrate A
 - Length acc. EN 558-1, Series 20 (DIN 3202 K1)
 - Flange head: ISO 5211 - DIN 3337
 - Epoxy coated
 - Hand gear available
 - Silicone free
 - Lug-type available on request



Durchschlagend <i>Swing-through</i>	—
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	—
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	—
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	•
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	-20 °C...+120 °C

	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	GG25
Scheibe <i>Valve plate</i>	Edelstahl <i>Stainless steel</i>
Welle <i>Shaft</i>	1.4006
Dichtung <i>Sealing</i>	EPDM

Weitere Dichtungen auf Anfrage:

More sealings upon request:
Hypalon, Viton, Silikon, Teflon

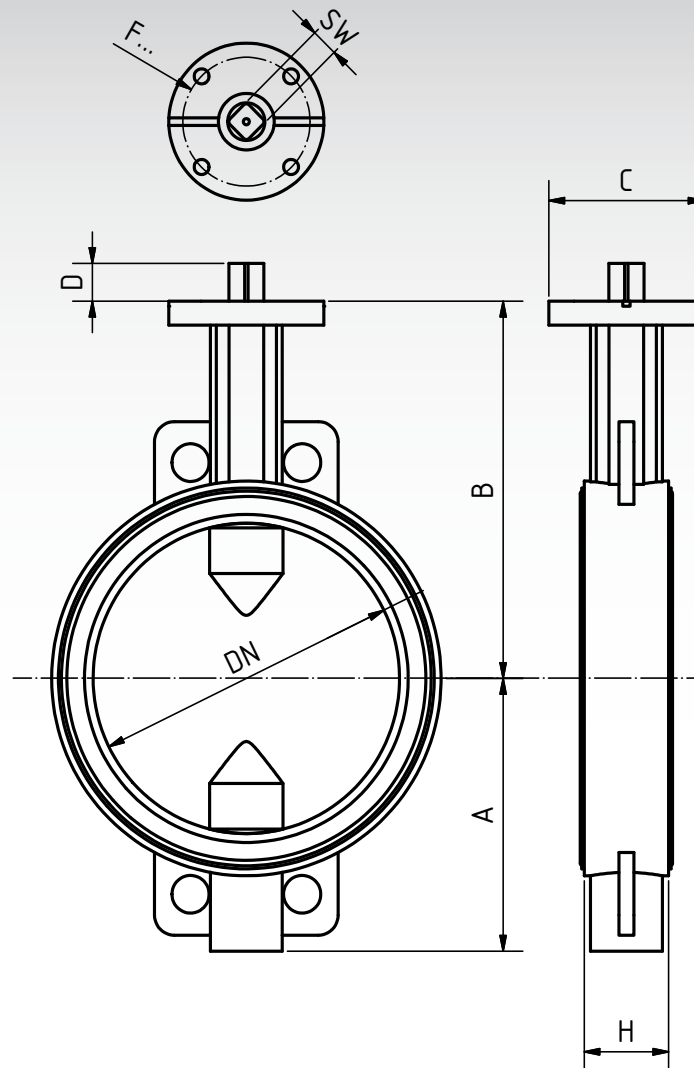
Handbetätigung durch Hebelarm oder Handgetriebe

Manual mode with hand lever or hand gear

Absperrklappe

Shut-off valve

AFV



DN	A	B	H	C	D	F...	SW
50	66	130	42	90	32	05	11
65	82	141	45				
80	90	148	45		125	33	07
100	108	170	52				
125	123	187	54	150	39	10	14
150	138	202	56				
200	170	238	60	175	40	14	17
250	200	272	66				
300	236	305	77	175	42	16	22
350	266	368	77				
400	301	400	86	175	55	14	max. 33
450	317	422	105				max. 37
500	361	480	130	175	55	16	max. 39

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Absperrklappe

Shut-off valve



BARI

- Ringausführung
- Zum Einklemmen zwischen Flanschen PN 6/10/16 und ANSI
- Dichtschließend nach EN 12266-1, Leckrate A
- Auswechselbare Manschette
- Ring design
- To be mounted between flanges PN 6/10/16 an ANSI
- Leak-proof acc. EN 12266-1, Leakage class A
- Changeable collar

Durchschlagend Swing-through	—
Anschlagleiste Stop bar	—
Anschlagleiste und Dichteinlage Stop bar with packing insert	—
Dichtschließend Shut-off	•
Manuell Manual operated	•
Elektrisch Electrical	NL/N
Pneumatisch Pneumatical	PD/PE
Max. Betriebstemperatur Max. operating temperature	240 °C kurzzeitig / temporary

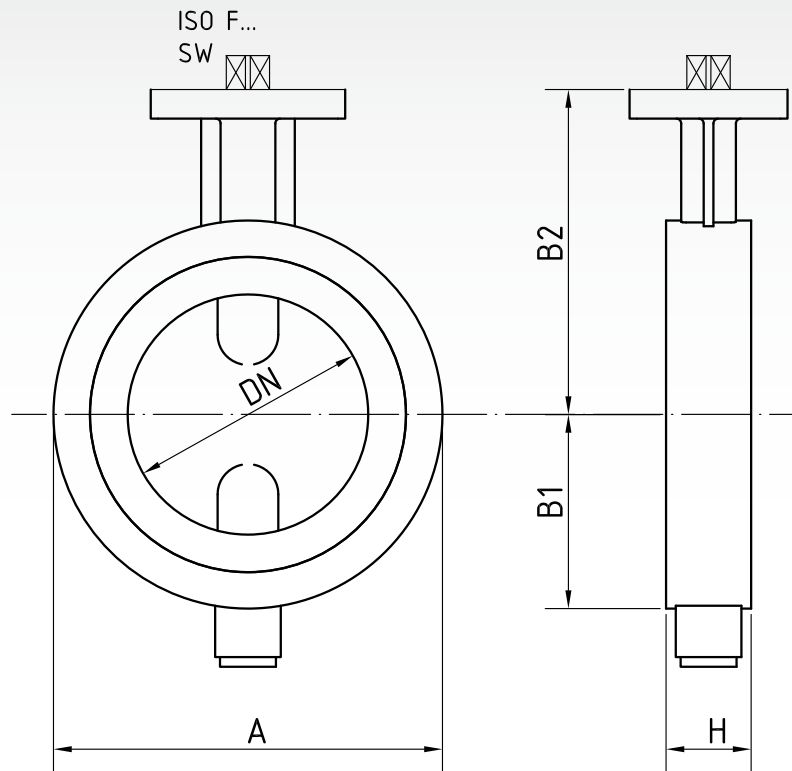
Material Material	-20 °C...+100 °C	-40 °C...+180 °C (+230 °C optional)	-20 °C...+120 °C	-10 °C...+80 °C	-30 °C...+130 °C	-20 °C...+200 °C (max. +240 °C)
Dichtung Sealing	NBR	Silikon Silicone	Hypalon	Vulkolan	EPDM	Viton
Gehäuse Housing	Aluminium Aluminum					
Scheibe Valve plate	1.0038 / 1.4301					
Welle Shaft	1.0050 / 1.4301					



Absperrklappe

Shut-off valve

BARI



DN	A	B1	B2	H	SW	ISO F...
50	105	88	120	35	14	05
65	125	98	130			
80	140	105	135			
100	160	115	140	41	17	07
125	190	130	155			
150	215	143	175			
200	270	170	200	66	22	10
250	325	198	255			
300	370	223	285			
350	430	253	325	75	27	12
400	485	275	350			
500	590	330	390		36	14

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Gas-Absperrklappe

Gas shut-off valve



SARI

- Ringausführung als Zwischen- oder Endflanscharmatur
 - DVGW-Zulassung
 - Zum Einklemmen zwischen Flanschen ANSI 150 und PN 10/16
 - Dichtschließend nach EN 12266-1, Leckrate A
 - Baulänge nach EN 558-1, Serie 20 (DIN 3202 K1)
 - Flanschkopf: ISO 5211 - DIN 3337
 - Epoxydharz beschichtet
 - Handgetriebe lieferbar
 - Silikonfrei
-
- Ring design as wafer or lug-type valve
 - DVGW approved
 - To be mounted between flanges ANSI 150 and PN 10/16
 - Leak proof acc. EN 12266-1, Leckrate A
 - Length acc. EN 558-1, Series 20 (DIN 3202 K1)
 - Flange head: ISO 5211 - DIN 3337
 - Epoxy coated
 - Hand gear available
 - Silicone free



Durchschlagend <i>Swing-through</i>	—
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	—
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	—
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	•
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	120 °C

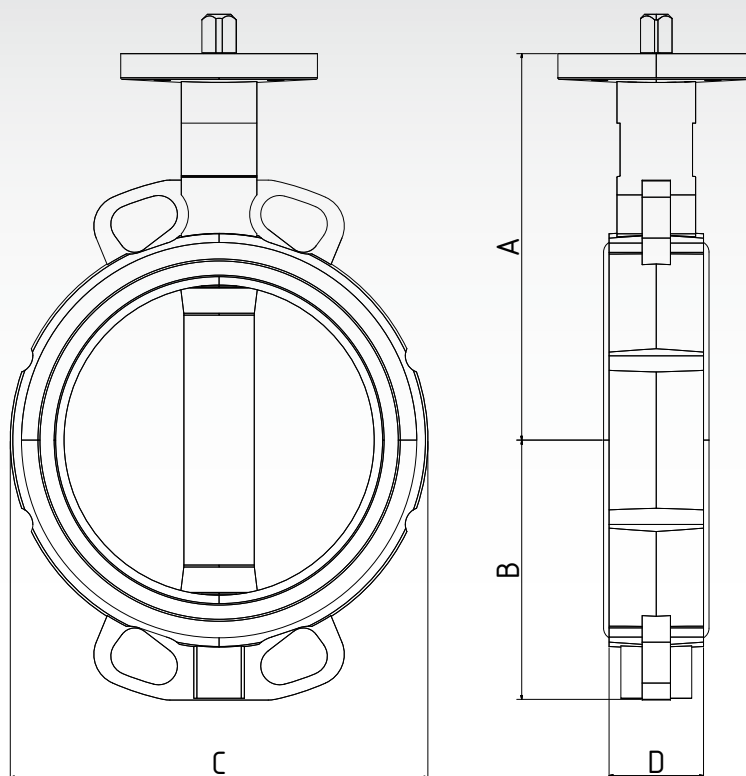
	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	GG25
Scheibe <i>Valve plate</i>	Edelstahl Stainless steel
Welle <i>Shaft</i>	1.4021
Dichtung <i>Sealing</i>	NBR

Weitere Dichtungen auf Anfrage
More sealings upon request

Gas-Absperrklappe

Gas shut-off valve

SARI



DN	A	B	C	D	kg
25	125	50	100	32	1,6
32	130	57	144	32	1,7
50	136	62	121	43	2,5
65	145	70	136	46	2,9
80	151	89	127	46	3,2
100	175	106	153	52	5,2
125	190	120	182	56	6,3
150	203	131	209	56	7,3
200	245,5	164	265	60	13,7
250	271	200	317	68	20,1
300	296	235	370	78	29,2
350	305	270	424	78	36,2

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Gas-Mengen-Regelklappe

Gas regulating valve



GRK

- Zum Einklemmen zwischen Flanschen PN 6/10/16
- Körper mit Dichtrillen an den Stirnflächen
- Rostschutzgrundierung außen
- DVGW-geprüft
- EG-Baumusterprüfbescheinigung DIN 3394-1, DIN 3391
- Für Gase der 1., 2. und 3. Gasfamilie

- To be mounted between flanges PN 6/10/16
- Corpus with sealary grooves at the front surfaces
- External anti-corrosion painting
- DVGW approved
- EC type examination certificate DIN 3394-1, DIN 3391
- For gases of 1., 2. and 3. class



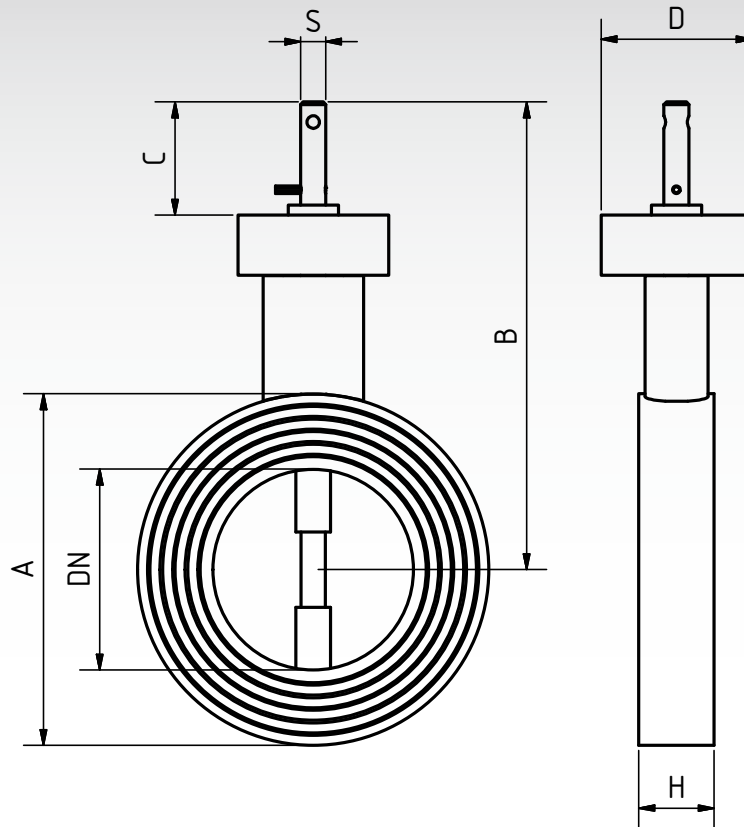
Durchschlagend <i>Swing-through</i>	•
Anschlagleiste <i>Stop bar</i>	•
Anschlagleiste und Dichteinlage <i>Stop bar with packing insert</i>	—
Dichtschließend <i>Shut-off</i>	—
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Betriebstemperatur <i>Operating temperature</i>	-20 °C...+60 °C
Max. Betriebsdruck <i>Max. operating pressure</i>	0...4 bar

	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	GG25 lackiert GG25 painted
Scheibe <i>Valve plate</i>	St lackiert Steel painted
Welle <i>Shaft</i>	Edelstahl Stainless steel

Gas-Mengen-Regelklappe

Gas regulating valve

GRIK



DN	A	B	C	D	H	S
15	45	157	45	60	25	10
20	58	161				
25	70	163				
32	70	163				
40	90	166			30	
50	104	171				
65	124	178			35	
80	139	186				
100	161	196				
125	191	208			50	
150	214	221				
200	270	259	45			
250	320	284				
300	370	309				
350	428	359	50			
400	465	379				

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Kugelhähne

Ball valves



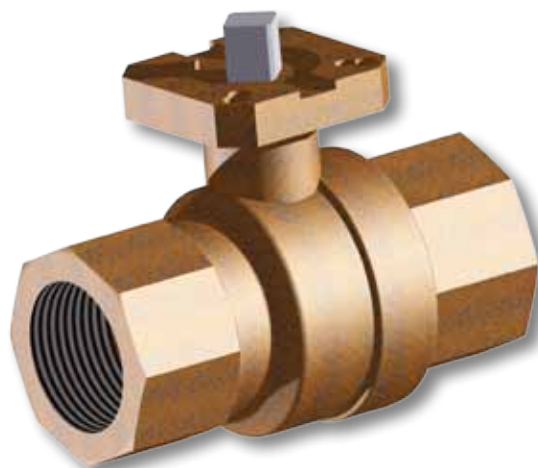
MKH

- **Messingkugelhahn**
- **Ausblassechere Spindel, 3-fach abgedichtet**
- **Kugel mit vollem Durchgang**
- **Niedriges Betätigungsmoment**
- **Geeignet für heißes und kaltes Wasser, Luft, Kohlenwasserstoffe und nicht ätzende Flüssigkeiten**

- *Brass ball valve*
- *Blow-out proof stem, triple sealed*
- *Full-port ball*
- *Low operation torque*
- *Applicable for hot and cold water, air, hydrocarbons and non-corrosive fluids*

Medientemperatur <i>Media temperature</i>	-20 °C...+130 °C
Anschluss <i>Connection</i>	ISO 7/1 - NPT
Baulänge <i>Length</i>	DIN 3202 T4 (M3)
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE

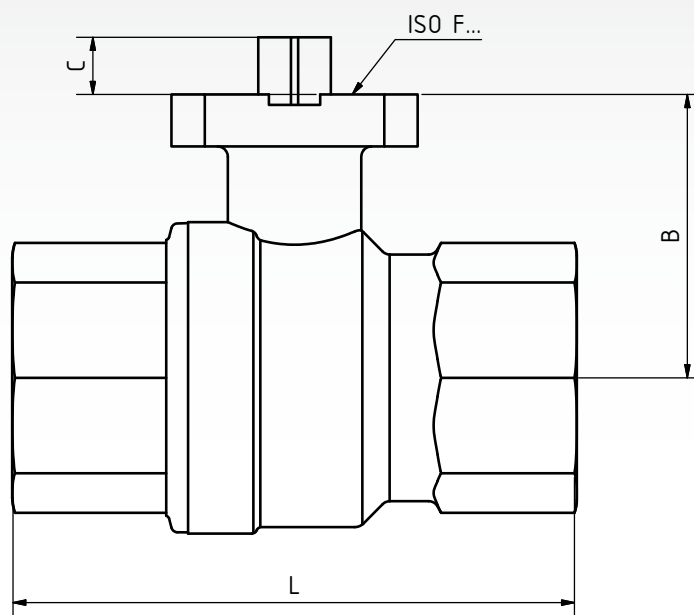
	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	CW 617N-MS vernickelt nickel plated
Kugel <i>Ball</i>	CW 614 N-MS hart verchromt hard chromium plated
Dichtung <i>Sealing</i>	PTFE/FKM



Kugelhähne

Ball valves

MKH



DN		B	L	C	ISO F...
8	1/4"	38	75	9	03
10	3/8"	38			
15	1/2"	38			
20	3/4"	41	80	11	03/04
25	1"	44	90		
32	1 1/4"	55	110		
40	1 1/2"	62	120	14	04/05
50	2"	73	140		
65	2 1/2"	83	155		
80	3"	95	183		07

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Kugelhähne

Ball valves



KH 014

KH 015

- **Edelstahlkugelhahn, 2-teilig**
- **Ausblussichere Spindel**
- **Kugel mit vollem Durchgang**
- *Stainless steel ball valve, 2-piece design*
- *Blow-out proof stem*
- *Full-port design ball*

Medientemperatur <i>Media temperature</i>	-25 °C...+180 °C
Anschluss <i>Connection</i>	DIN 2999
Baulänge <i>Length</i>	DIN 3202 T4 (M3)
Manuell (KH014) <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch (KH015) <i>Electrical</i>	NK/NL
Pneumatisch (KH015) <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebsdruck <i>Max. operating pressure</i>	PN 63

	Material <i>Material</i>
Gehäuse <i>Housing</i>	1.4401
Kugel <i>Ball</i>	1.4401
Dichtung <i>Sealing</i>	PTFE + 15% Graphite



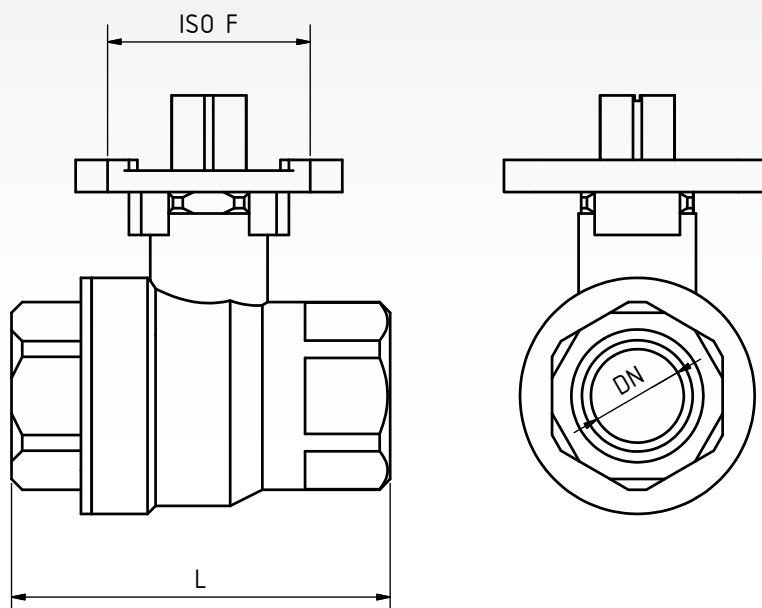
KH 014

KH 015

Kugelhähne

Ball valves

KH 014
KH 015



DN		L	ISO F... (KH015)
8	1/4"	50	03
10	3/8"	50	
15	1/2"	55	04
20	3/4"	75,5	04/05
25	1"	83	
32	1 1/4"	91	05/07
40	1 1/2"	102	
50	2"	120	
65	2 1/2"	155	07/10
80	3"	182	

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Kugelhähne

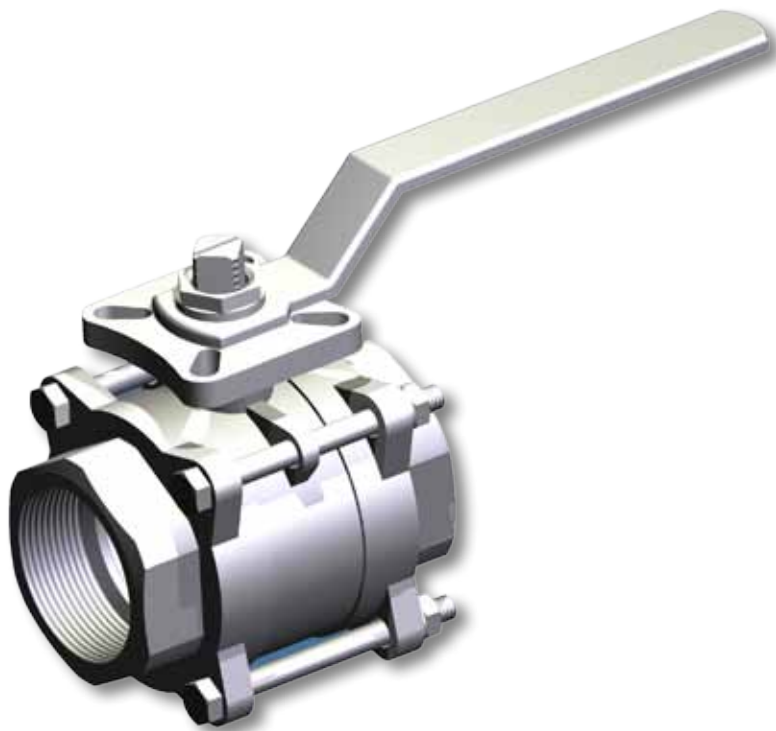
Ball valves



KH 025

- **Edelstahl-Kugelhahn, 3-teilig**
- **Ausblassichere Spindel**
- **Kugel mit vollem Durchgang**
- *Stainless steel ball valve, 3-piece design*
- *Blow-out proof stem*
- *Full-port design ball*

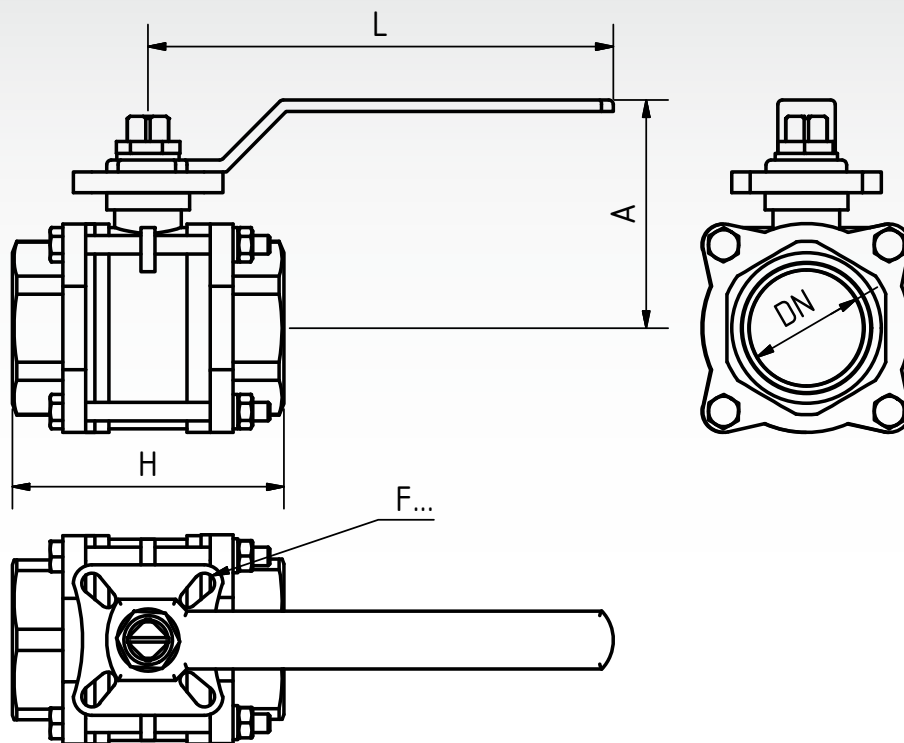
Medientemperatur <i>Media temperature</i>	-25 °C...+180 °C
Anschluss <i>Connection</i>	DIN 2999
Baulänge <i>Length</i>	DIN 3202 T4 (M3)
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebsdruck <i>Max. operating pressure</i>	PN 63
Material <i>Material</i>	
Gehäuse <i>Housing</i>	1.4401
Kugel <i>Ball</i>	1.4401
Dichtung <i>Sealing</i>	PTFE + 15% Graphite



Kugelhähne

Ball valves

KFH 025



DN		A	H	L	F...
8	1/4"	60	49,6	112	03
10	3/8"		49,6		
15	1/2"		56		138
20	3/4"	70	73	04/05	
25	1"		82		
32	1 1/4"	88	91	160	05/07
40	1 1/2"	94	104	205	
50	2"	100	120		
65	2 1/2"	150	155	330	07/10
80	3"	165	182		
100	4"	175	225		

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Kugelhähne

Ball valves



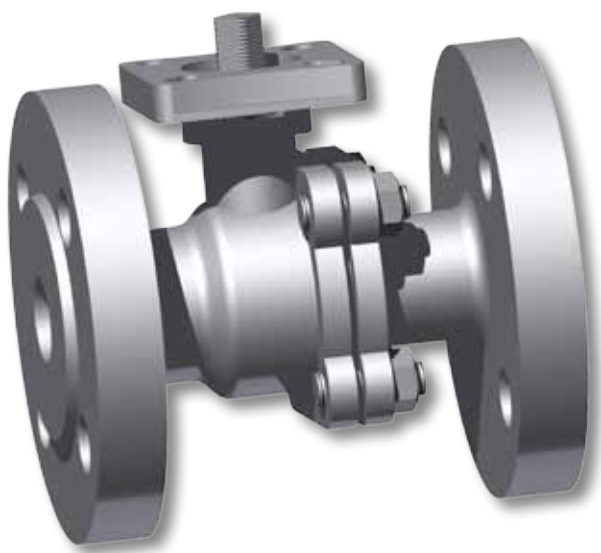
KH 525

KH 528

- **Flanschkuhelnahn, 2-teilig**
- **Kugel mit vollem Durchgang**
- Flange ball valve, 2 piece design
- Full-port design ball

Medientemperatur <i>Media temperature</i>	-30 °C...+180 °C
Anschluss <i>Connection</i>	DIN 2501 PN 16
Baulänge <i>Length</i>	DIN 3202 F4/F5
Flanschenden <i>Flange heads</i>	DIN 2501 525: PN 16 528: PN 40 (DN15-50) PN 16 (DN65-200)
Manuell <i>Manual operated</i>	•
Elektrisch <i>Electrical</i>	NK/NL/N
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	PD/PE
Max. Betriebsdruck <i>Max. operating pressure</i>	525: PN 16 528: PN 40 (DN 15-50) PN 16 (DN 65-200)

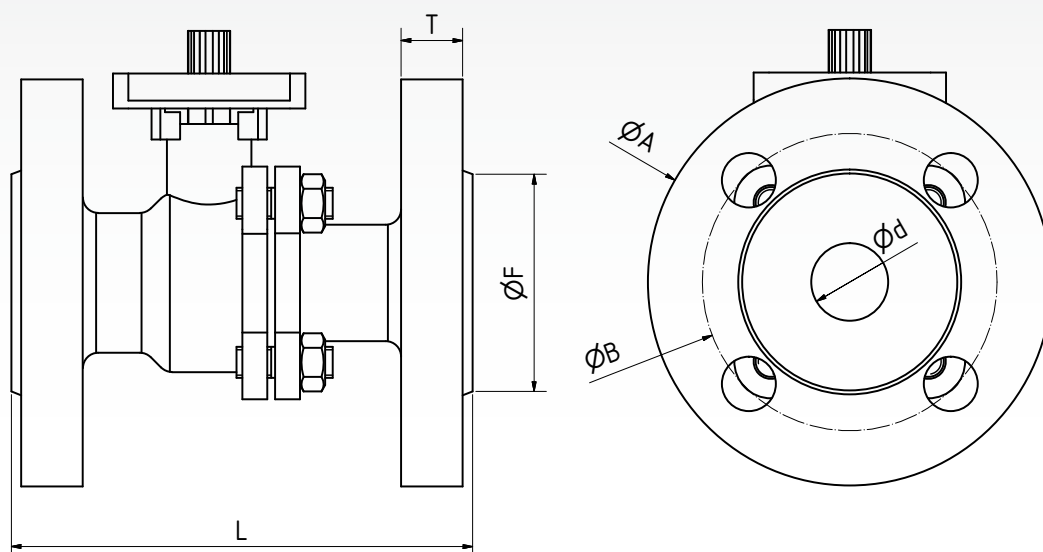
	Material <i>Material</i>	
	525	528
Gehäuse <i>Housing</i>	GG25	1.4408
Kugel <i>Ball</i>	1.4301	1.4401
Dichtung <i>Sealing</i>	PTFE + 15% Graphite	



Kugelhähne

Ball valves

KFH
525 528



DN		Ød	ØA	ØB	ØF	L	T
15	½"	15	95	65	45	115	11
20	¾"	20	105	75	58	120	
25	1"	25	115	85	68	125	13
32	1¼"	32	140	100	78	130	14
40	1½"	40	150	110	88	140	
50	2"	50	165	125	102	150	
65	2½"	65	185	145	122	170	17
80	3"	80	200	160	138	180	
100	4"	100	220	180	158	190	
125	5"	125	250	210	188	325	26
150	6"	150	285	240	212	350	
200	8"	200	340	295	268	400	30

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Mischarmatur

Mixing valve



ADR

- **3-Wege Misch- oder Mengenregelarmatur**
- **Doppelte O-Ring-Abdichtung**
- **Medium: Heizungswasser, Glycol-Wassergemisch**
- 3-way mixing or regulating valve
- Double O-ring sealing
- Medium: Heating water, water glycol

Medientemperatur Media temperature	+2 °C...+130 °C
Anschluss Connection	Flansche nach DIN 2631 Flanges acc. DIN 2631
Manuell Manual operated	•
Elektrisch Electrical	NL
Pneumatisch Pneumatical	•
Nennndruck Nominal pressure	PN 6
Durchflusscharakteristik Flow characteristics	Gleichprozentig Equal percentage
kvs-Werte kvs values	0,6...40 m ³ /h
Leckrate Leakage	<1%

Material Material	
Gehäuse Housing	GG 20
Drehschieber Rotary gate	GG 20 verchromt GG 20 chrome plated

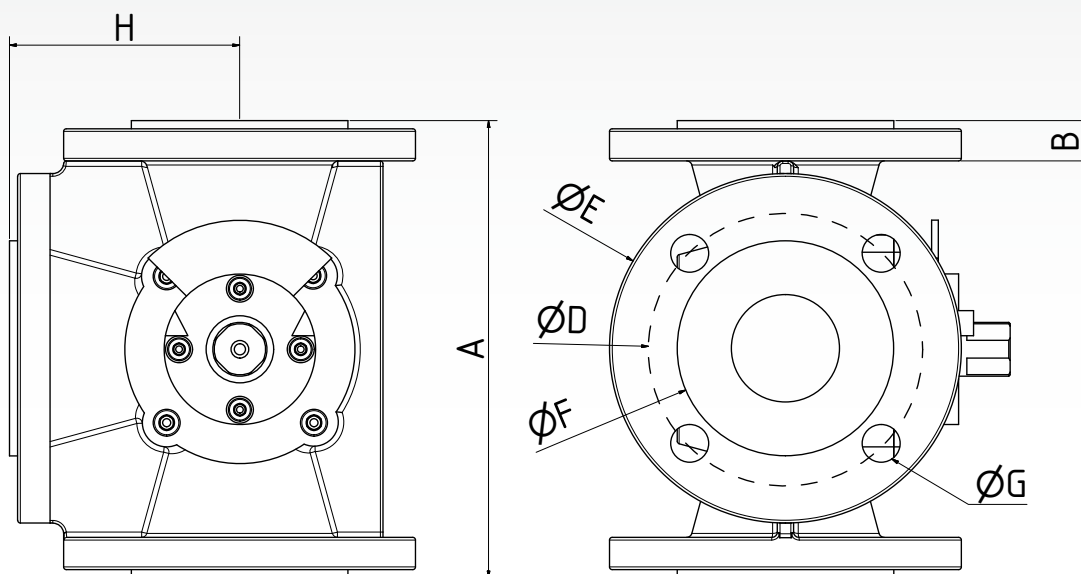


DN	kvs [m ³ /h]	
		kvs max.
20		6,3
25		10
32		16
40		25
50		40
65		63
80		100
100		160
125		250
150		630
200		1600

Mischarmatur

Mixing valve

ADR



DN	A	B	C	D	E	F	G	H	kg
20	140	15	179	65	90	50	4x11	70	3,5
25	150		179	75	100	60		75	4,0
32	160	17	188	90	120	70	4x14	80	6,6
40	170	16	188	100	130	80		85	7,1
50	190		202	110	140	90		95	9,8
65	210		219	130	160	110		105	12,3
80	250	18	219	150	190	128	4x18	125	21,4
100	270		240	170	210	148		135	26,5
125	310	20	267	200	240	178	8x18	155	42,0
150	330		274	225	265	202		165	49,0
200	390		314	280	320	258		195	73,0

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
 Dimensions in mm / Subject to change

Ventile Valves



RV102

- 2- oder 3-Wege-Ausführung (102-2 oder 102-3)
- 2- or 3-way design (102-2 or 102-3)



RV 102-2



RV 102-3

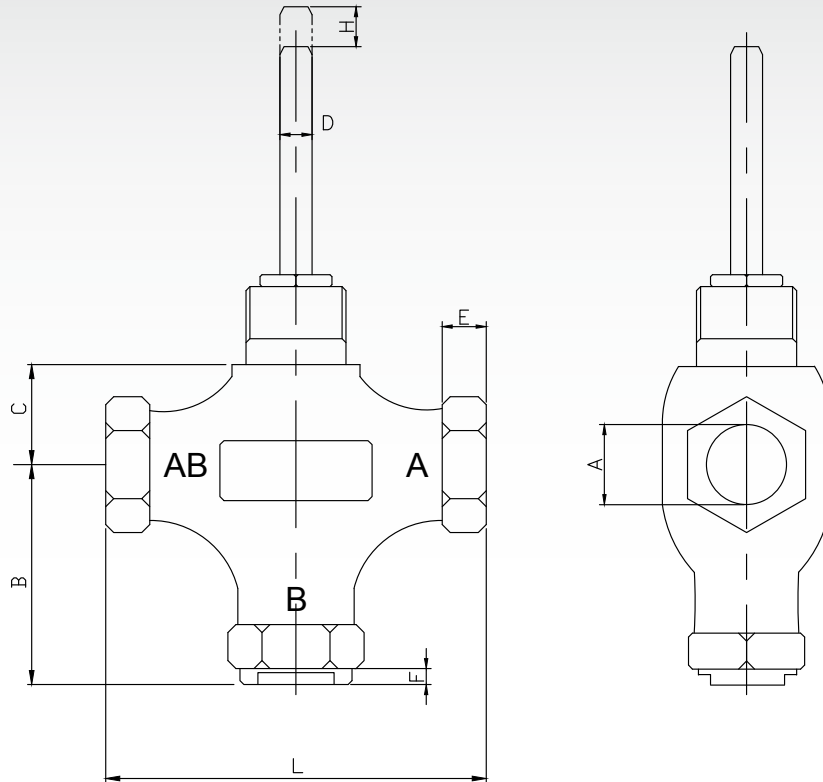
Medientemperatur <i>Media temperature</i>	0 °C...+150 °C
Anschluss <i>Connection</i>	Stutzen mit Innengewinde EN ISO 228/1 <i>Lug with interior thread EN ISO 228/1</i>
Baulänge <i>Length</i>	DIN 3202 M4
Manuell <i>Manual operated</i>	—
Elektrisch <i>Electrical</i>	VK/V
Pneumatisch <i>Pneumatical</i>	—
Nenndruck <i>Nominal pressure</i>	PN 16
Kegeltyp <i>Cone type</i>	Zylindrisch mit Ausschnitten <i>Cylindric with cut-outs</i>
Durchflusscharakteristik <i>Flow characteristics</i>	Linear/Gleichprozentig <i>Linear/Equal percentage</i>
kvs-Werte <i>kvs values</i>	0,6...40 m ³ /h
Leckrate <i>Leakage</i>	Class III. EN 1349 (<0,1% kvs)
Regelverhältnis <i>Regulation ratio</i>	50:1

Material <i>Material</i>	
Gehäuse <i>Housing</i>	Bronze 42 3135
Kegel <i>Cone</i>	Messing 42 3234 Brass 423234
Stopfbuchsendichtung <i>Packing gland sealing</i>	O-Ring EPDM
Dichtungssitz <i>Sealing</i>	EPDM

kvs [m ³ /h]	
DN	kvs max.
15	4
20	6,3
25	10
32	16
40	25
50	40

Ventile Valves

RV102



DN	A	B	C	D	E	H	L
15	G ½	43	25	8	9	10	85
20	G ¾	48	25		11	10	95
25	G 1	53	25		12	10	105
32	G 1¼	66	35		14	16	120
40	G 1½	70	35		16	16	130
50	G 2	80	42		18	16	150

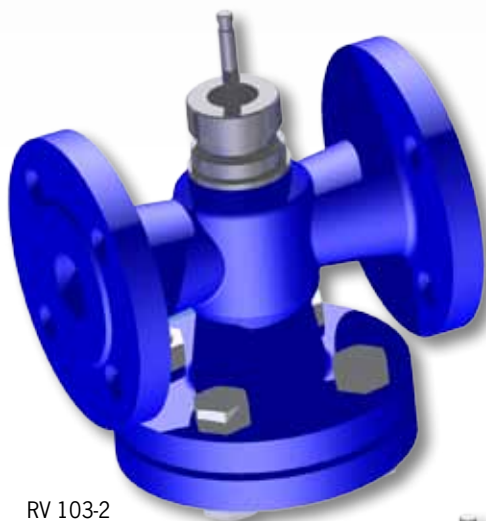
Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Ventile Valves

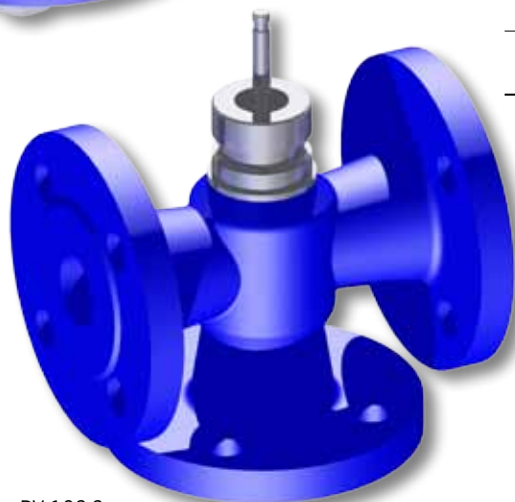


RV103

- 2- oder 3-Wege-Ausführung (103-2 oder 103-3)
- 2- or 3-way design (103-2 or 103-3)



RV 103-2



RV 103-3

Medientemperatur Media temperature	0 °C...+150 °C
Anschluss Connection	Flansche Typ B1 (grobe Dichtleiste) EN 1092-2 Flanges type B1 (rough sealing strip) EN 1092-2
Baulänge Length	Reihe 1 nach EN 558-1 Series 1 acc. EN 558-1
Manuell Manual operated	—
Elektrisch Electrical	VK/V
Pneumatisch Pneumatical	—
Nenndruck Nominal pressure	PN 16
Kegeltyp Cone type	Zylindrisch mit Ausschnitten Cylindric with cut-outs
Durchflusscharakteristik Flow characteristics	Linear/Gleichprozentig Linear/Equal percentage
kvs-Werte kvs values	0,6...40 m ³ /h
Leckrate Leakage	Klasse III. EN 1349 (<0,1% kvs)
Regelverhältnis Regulation ratio	50:1

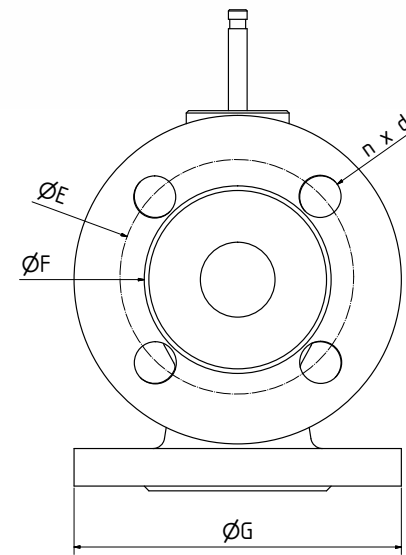
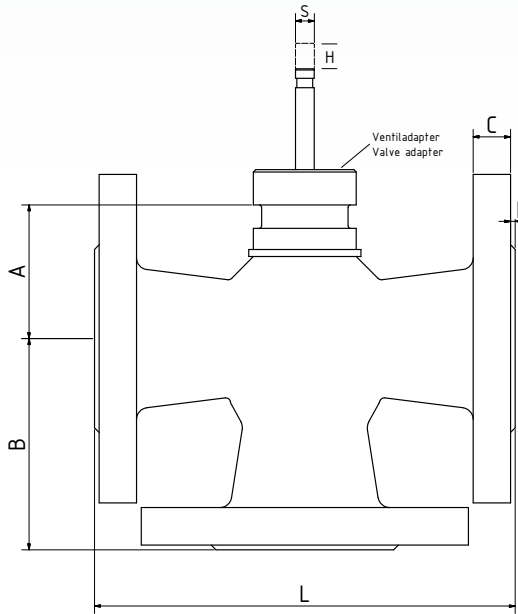
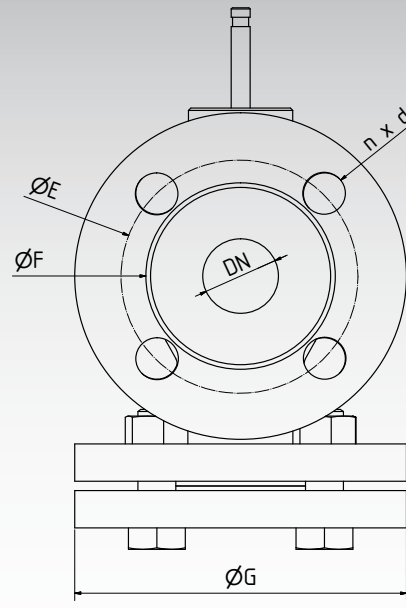
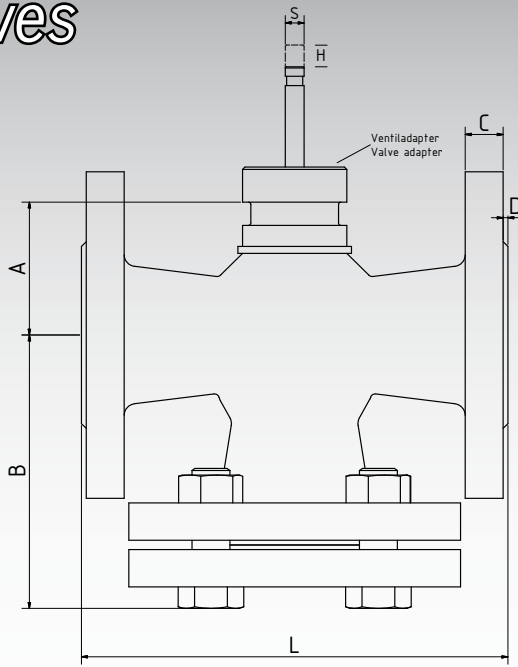
Material

Gehäuse Housing	Grauguss EN-JL 1040 Grey cast iron EN-JL 1040
Kegel Cone	Messing 42 3234
Spindel Spindle	1.4305
Stopfbuchsendichtung Packing gland sealing	O-Ring EPDM
Dichtungssitz Sealing	EPDM

DN	kvs [m ³ /h]	
		kvs max.
15		4
20		6,3
25		10
32		16
40		25
50		40

Ventile Valves

RV103



DN	A	B	C	D	E	F	G	H	S	n x d	L	kg	Type
15	25	89	16	2	65	45	95	10	8	4x14	130	3,2	103
20		101	18		75	58	105				150	4,3	
25		106			85	68	115				160	5,5	
32	35	116	20	3	100	78	140	16	8	4x18	180	7,7	
40		128			110	88	150				200	8,5	
50	42	145	20		125	102	165				230	11,9	
65	96	185	20	3	145	118	185	20	10	8x19	290	23	113
80	116	196	22		160	132	200				310	30	
100	131	216	24		180	156	220	40	14		350	41	
125	156	239	26		210	184	250				400	59	
150	181	284	26		240	211	285				480	81	

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Ventile Valves



RV113

- 2- oder 3-Wege-Ausführung (113-2 oder 113-3)
- 2- or 3-way design (113-2 or 113-3)



RV 113-2



RV 113-3

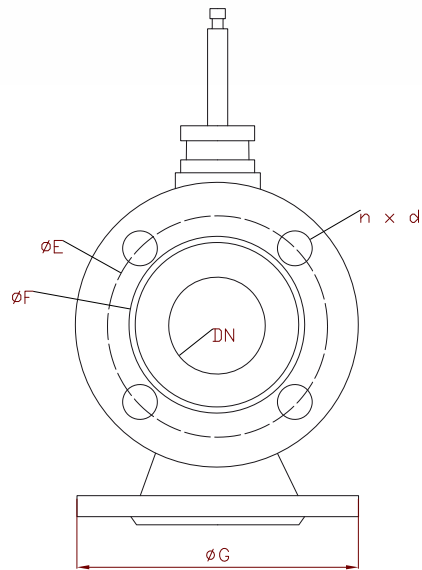
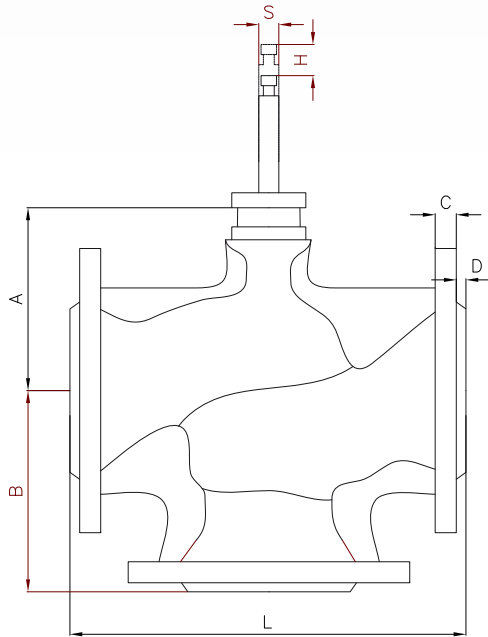
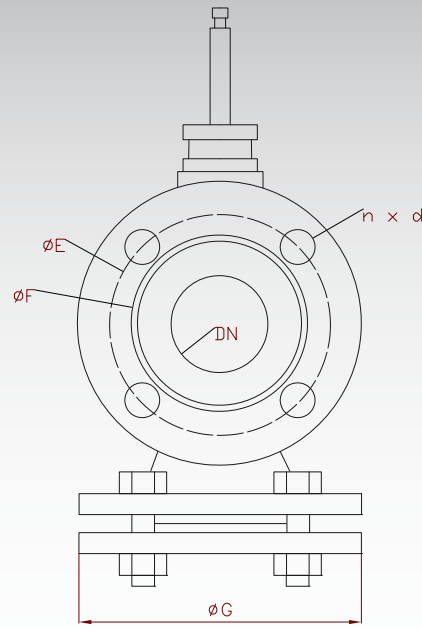
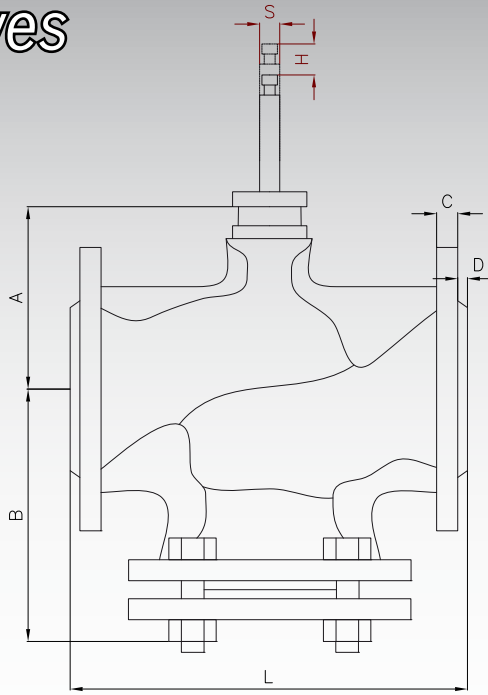
Medientemperatur Media temperature	+2 °C...+150 °C
Anschluss Connection	Flansche Typ B1 (grobe Dichtleiste) EN 1092-2 Flanges type B1 (rough sealing strip) EN 1092-2
Baulänge Length	Reihe 1 nach EN 558-1 Series 1 acc. EN 558-1
Manuell Manual operated	—
Elektrisch Electrical	VK/V
Pneumatisch Pneumatical	—
Nenndruck Nominal pressure	PN 16
Kegeltyp Cone type	Zylindrisch mit Ausschnitten und weichem Dichtungssitz Cylindric with cut-outs and soft sealing seat
Durchflusscharakteristik Flow characteristics	Gleichprozentig Equal percentage
kvs-Werte kvs values	40...360 m ³ /h
Leckrate Leakage	Klasse IV.-S1 EN 1349 (<0,0005% kvs)
Regelverhältnis Regulation ratio	50:1

Material Material	
Gehäuse Housing	Grauguss EN-JL 1040 Grey cast iron EN-JL 1040
Kegel Cone	1.4027
Spindel Spindle	1.4305
Stopfbuchsendichtung Packing gland sealing	EPDM
Dichtungssitz Sealing	EPDM

kvs [m ³ /h]	
DN	kvs max.
65	63
80	100
100	160
125	250
150	360

Ventile Valves

RV113



DN	A	B	C	D	E	F	G	H	S	n x d	L	kg	Type	
15	25	65	16	2	65	45	95	10	8	4x14	130	3,2	103	
20		75	18		75	58	105				150	4,3		
25		80			85	68	115				160	5,5		
32	35	90	20	3	100	78	140	16	4x18	180	7,7	200		8,5
40		100			110	88	150			230	11,9			
50	42	115	20	3	125	102	165							
65	96	145	20	3	145	118	185	20	10	8x19	290	18,3	113	
80	116	155	22		160	132	200				310	24,1		
100	131	175	24		180	156	220	40	14		350	33,8		
125	156	200	26		210	184	250				400	49,3		
150	181	240	26		240	211	285				480	69,3		

Maße in mm / Änderungen vorbehalten
Dimensions in mm / Subject to change

Antriebe Actuators



Hier erhalten Sie einen kurzen Überblick über unsere Antriebe. Weitere technische Details und Informationen zum umfangreichen Zubehör finden Sie in unserem Gesamtkatalog oder auf unserer Webseite.

This is a short overview of our actuators. Further technical details and information about the wide range of accessories are listed in our general catalogue and our website.

NL

Drehantrieb Standardprogramm
Rotary actuator standard range



Stellzeit *Operating time:* 15 – 90 s/90°
Drehmoment *Torque:* 20 – 120 Nm

N 1-4A

Drehantrieb Ausbauprogramm
Rotary actuator expansible range



Stellzeit *Operating time:* 6 – 120 s/90°
Drehmoment *Torque:* 3 – 60 Nm

N 5-7

Drehantrieb Ausbauprogramm
Rotary actuator expansible range



Stellzeit *Operating time:* 15 – 130 s/90°
Drehmoment *Torque:* 80 – 250 Nm

N 8

Drehantrieb Ausbauprogramm
Rotary actuator expansible range



Stellzeit *Operating time:* 50 – 120 s/90°
Drehmoment *Torque:* 400 – 500 Nm

NE

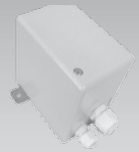
Drehantrieb EX-Zone 1
Rotary actuator EX zone 1



Stellzeit *Operating time:* 5 – 130 s/90°
Drehmoment *Torque:* 6 – 180 Nm

NK

Kleinantrieb
Compact actuator



Stellzeit Operating time: 0,8 – 60 s/90°
Drehmoment Torque: 2 – 15 Nm

VK

Ventil-Kleinantrieb
Compact valve actuator



Stellgeschwindigkeit Actuating speed: 0,16 / 0,33 mm/s
Stellkraft Actuating force: 1000 N
Stellweg Adjustment travel: max. 20 mm

K-A

Schubantrieb
Linear motion actuator



Stellgeschwindigkeit Actuating speed: 1,3 – 6,7 mm/s
Stellkraft Actuating force: 600 – 5000 N
Stellweg Adjustment travel: 150/300 mm (max. 1100 **auf Anfrage** / on request)

K

Klappenversteller
Damper actuator



Stellgeschwindigkeit Actuating speed: 1,3 – 6,7 mm/s
Stellkraft Actuating force: 600 – 5000 N
Stellweg Adjustment travel: 150/300 mm (**Sonderlängen auf Anfrage** / Special length on request)

V

Ventilantrieb
Valve actuator



Stellgeschwindigkeit Actuating speed: 0,1 – 0,8 mm/s
Stellkraft Actuating force: 1000 – 5000 N
Stellweg Adjustment travel: max. 85 mm

PD / PE

Pneumatikantrieb
Pneumatic actuator



Doppelt- oder einfachwirkend Double or single acting



